

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ

Ассамблея



Dist.
GENERAL

ISBA/5/A/14
27 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ

Пятая сессия

Кингстон, Ямайка

9-27 августа 1999 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О РАБОТЕ АССАМБЛЕИ В ХОДЕ ПЯТОЙ СЕССИИ

1. Пятая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне (Ямайка) с 9 по 27 августа 1999 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 63-м заседании 9 августа 1999 года Ассамблея утвердила повестку дня пятой сессии (ISBA/5/A/5).

Выборы Председателя и заместителей Председателя Ассамблеи

3. На 63-м заседании 9 августа 1999 года Председателем Ассамблеи на 1999 год был избран г-н Хосе Луис Валларта Маррон (Мексика). Затем по итогам консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Чешской Республики (Группа восточноевропейских государств), Сенегала (Группа африканских государств), Республики Корея (Группа азиатских государств) и Италии (Группа западноевропейских и других государств).

Выборы для заполнения вакансий в Совете

4. По итогам консультаций среди региональных групп и групп интересов и с учетом договоренностей, достигнутых в региональных группах и группах интересов, на своем 64-м заседании 13 августа 1999 года Ассамблея выбрала Италию в качестве члена Совета в Группе А и Австралию в качестве члена Совета в Группе С начиная с 1 января 1999 года (ISBA/5/A/7). Что касается Группы Е Совета, то Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна проинформировала Ассамблею о достигнутой ею договоренности о том, что начиная с 1 января 2001 года на занимаемое ныне

Коста-Рикой место в Группе Е, которое Коста-Рика должна освободить 31 декабря 2000 года в соответствии с договоренностью, достигнутой в 1998 году, будет избрана Чили (ISBA/4/A/6).

Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя

5. На 64-м заседании 13 августа 1999 года Ассамблея рассмотрела просьбы о предоставлении статуса наблюдателя, представленные Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Международной ассоциацией подрядных организаций по бурению. Руководствуясь пунктом 1(d) правила 82 своих правил процедуры, Ассамблея предоставила статус наблюдателя Секретариату Конвенции о биологическом разнообразии. Руководствуясь пунктом 1(e) правила 82 своих правил процедуры Ассамблея предоставила статус наблюдателя Международной ассоциации подрядных организаций по бурению, являющейся неправительственной организацией.

Выборы для заполнения вакансий в Финансовом комитете

6. На 64-м заседании 13 августа 1999 года Ассамблеей был избран г-н Нариндер Сингх (Индия) для заполнения вакансии, образовавшейся с выходом в отставку г-на С. Рама Рао (Индия), на срок полномочий, оставшийся до истечения пятилетнего срока г-на Рао, который заканчивается 31 декабря 2001 года.

7. В соответствии с договоренностью, достигнутой в 1996 году (ISBA/A/L.13, пункт 10), г-н Хасджим Джалал (Индонезия) был избран в состав Финансового комитета вместо г-на Исаака К. Маргулиса (Мексика) на срок полномочий, оставшийся до истечения пятилетнего срока г-на Маргулиса, который заканчивается 31 декабря 2001 года.

8. Ассамблея была проинформирована о том, что г-жа Дебора М. Уайнз (Соединенные Штаты Америки) вышла из состава Финансового комитета.

9. В соответствии с договоренностью, достигнутой в 1996 году (там же), Ассамблея избрала г-жу Марию Драгун-Гертнер (Польша) в состав Финансового комитета на срок, оставшийся до истечения пятилетнего срока полномочий.

Назначение Комитета по проверке полномочий

10. Ассамблея избрала Комитет по проверке полномочий в соответствии с правилом 24 своих правил процедуры. Членами Комитета по проверке полномочий были избраны: Австрия, Багамские Острова, Гана, Китай, Кот-д'Ивуар, Нидерланды, Уругвай, Чешская Республика и Япония. Впоследствии г-н Вальтер Гер (Австрия) был избран Комитетом в качестве его Председателя. Комитет провел заседание 24 августа 1999 года. Доклад Комитета содержится в документе ISBA/5/A/9. На 67-м пленарном заседании 25 августа 1999 года Ассамблея приняла доклад Комитета по проверке полномочий. Решение Ассамблеи относительно полномочий содержится в документе ISBA/5/A/10.

Годовой доклад Генерального секретаря

11. Генеральный секретарь представил свой третий годовой доклад (ISBA/5/A/1), как предписано пунктом 4 статьи 166 Конвенции. После представления Генерального секретаря с заявлениями выступили делегации Ганы, Египта, Индонезии, Камеруна, Китая, Кот-д'Ивуара, Объединенной Республики Танзании, Португалии, Республики Корея, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Франции, Чешской Республики и Ямайки, а также имеющая статус наблюдателя делегация Соединенных Штатов Америки.

12. Было отмечено, что с момента подготовки доклада к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву присоединились еще два государства – Украина и Вануату. Некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу роста числа государств – участников Конвенции и сожаление в связи с тем обстоятельством, что девять государств, которые были членами Органа на временной основе, не смогли завершить внутренние процедуры, необходимые для участия в Конвенции, и, соответственно, перестали быть членами Органа. Было отмечено, что несколько государств, которые еще не осуществили необходимых шагов для участия в Соглашении об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, почти завершили необходимые конституционные и правовые меры и должны стать участниками Соглашения в ближайшем будущем.

13. Ряд делегаций с удовлетворением отметили, что уровень взносов в административный бюджет Органа существенно возрос в 1999 году по сравнению с 1998 годом. Однако в то же время несколько делегаций выразили обеспокоенность по поводу того, что за некоторыми членами Органа, включая ряд бывших временных членов, числится задолженность. Генеральный секретарь отметил, что в результате неопределенности с выплатой взносов некоторыми членами было сложно управлять административным бюджетом на 1998 год, в связи с чем возникла необходимость отложить некоторые утвержденные расходы и добиваться экономии по другим статьям административного бюджета, с тем чтобы покрыть дефицит, возникший в результате невыплаты некоторыми членами своих начисленных взносов в 1998 году. Делегации подчеркнули важность выплаты взносов вовремя и в полном объеме.

14. Делегации выразили поддержку уделению в докладе большего внимания технической работе Органа по вопросам существа. Некоторые делегации предложили уделить самое первоочередное внимание завершению работы по проекту добычного устава в кратчайшие сроки. В то же время некоторые делегации приветствовали предложение Генерального секретаря о созыве в 2000 году практикума по ресурсам помимо гидротермальных полиметаллических конкреций, включая полиметаллические сульфиды, метановые гидраты и кобальтосодержащие корки. Были также отмечены возможные последствия статьи 82 Конвенции для работы Органа. Было подчеркнуто значение достаточно заблаговременного оповещения о таких практикумах для обеспечения возможно более широкого участия членов Органа. Делегации подчеркнули также необходимость предоставления Секретариату адекватных ресурсов для выполнения технической работы по вопросам существа в соответствии с мандатом, возложенным на него Ассамблеей. Делегация Китая, с удовлетворением отметив прогресс, достигнутый в деле создания базы данных Органа по ресурсам Района, выразила свою готовность оказать Органу содействие в дальнейшей разработке базы данных.

15. Все выступившие делегации выразили значительное удовлетворение прогрессом, достигнутым в деле обсуждения с правительством Ямайки вопроса о постоянной штаб-квартире Органа, отметив, что предложенные меры будут рассмотрены в Финансовом комитете до их рассмотрения Советом и Ассамблеей.

Бюджет Органа на 2000 год

16. Ассамблея рассмотрела предлагаемый бюджет Органа на 2000 год, содержащийся в докладе Генерального секретаря (ISBA/5/A/2-ISBA/5/C/2 и Add.1/Rev.1). При рассмотрении предлагаемого бюджета Ассамблея приняла во внимание рекомендации Финансового комитета, содержащиеся в его докладе от 20 августа 1999 года (ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7), и решение и рекомендации Совета относительно бюджета Органа на 2000 год (ISBA/5/C/8). Ассамблея утвердила бюджет Органа на 2000 год в размере 5 275 200 долл. США. Утверждая бюджет, Ассамблея постановила далее, что для обеспечения Совету возможности завершить работу над проектом правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в районе (добычной устав) в течение 2000 года, необходимо, чтобы Орган провел в 2000 году две двухнедельные сессии, не предопределяя при этом будущий распорядок работы Органа.

Назначение ревизоров

17. В соответствии с рекомендацией Финансового комитета (ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7) Ассамблея просила Генерального секретаря принять необходимые меры к тому, чтобы назначить фирму "КПМГ Пит Маруик" для проведения ревизии счетов Органа за финансовый 1999 год, не предопределяя будущие назначения.

Оценка взносов членов Органа

18. В соответствии с рекомендацией Совета Ассамблея постановила уполномочить Генерального секретаря учредить шкалу взносов на 2000 год на основе шкалы, используемой для целей регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год, как рекомендовано в пункте 7 доклада Финансового комитета.

19. Решение Ассамблеи, касающееся бюджета Органа на 2000 год и связанных с этим вопросов, содержится в документе ISBA/5/A/12.

Соглашение о штаб-квартире

20. На 67-м заседании 25 августа 1999 года Ассамблея утвердила Соглашение между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Органа. Ассамблея с признательностью приняла предложение правительства Ямайки о долгосрочной аренде второго этажа и таких иных помещений, которые могут потребоваться в здании, расположенном по адресу Block 11, 14-16 Port Royal Street, Kingston, для использования и занятия Органом в качестве его постоянной штаб-квартиры, и просила Генерального секретаря провести с правительством Ямайки, во исполнение статьи 2 Соглашения, переговоры о дополнительном соглашении относительно условий использования и занятия Органом постоянной штаб-квартиры. Решение Ассамблеи об утверждении соглашения о штаб-квартире содержится в документе ISBA/5/A/11. Генеральный секретарь отметил, что положения соглашения о штаб-квартире и положения Протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну (ISBA/4/A/8), принятого Ассамблеей в 1998 году, являются взаимодополняющими. Он настоятельно призывает членов Органа подписать и ратифицировать Протокол в ближайшие возможные сроки.

21. Имеющая статус наблюдателя делегация Соединенных Штатов заявила, что, по ее мнению, статья 22 соглашения о штаб-квартире, охватывающая положения пункта 4 статьи 13 приложения IV Конвенции, возможно, не полностью отражает требования Соглашения об осуществлении 1994 года, где предусмотрено функционирование Предприятия вместе с совместными предприятиями. По мнению Соединенных Штатов, при предоставлении каких бы то ни было особых привилегий совместным предприятиям, функционирующим в сотрудничестве с Предприятием, необходимо обеспечивать согласование со Всемирной торговой организацией и различными двусторонними договорами об инвестициях и иными соответствующими договорами.

22. На 68-м заседании 26 августа 1999 года в рамках официальной церемонии Соглашение о штаб-квартире было подписано Генеральным секретарем от имени Органа и Министром иностранных дел Ямайки достопочтенным Сеймуром Маллингсом от имени правительства Ямайки.

Финансовые положения

23. У Ассамблеи было недостаточно времени для рассмотрения проекта финансовых положений Органа на нынешней сессии, хотя было отмечено, что положения были утверждены Советом и будут применяться в предварительном порядке.

Положения о персонале

24. Поскольку Совет не завершил рассмотрение проекта положений о персонале Органа, Ассамблея не имела возможности рассмотреть их на нынешней сессии.

Следующая сессия Ассамблеи

25. В следующий раз Ассамблея соберется в Кингстоне (Ямайка) с 20 по 31 марта 2000 года. Вторая часть сессии состоится с 3 по 21 июля 1999 года. От имени Группы западноевропейских и других государств представитель Австралии выдвинул кандидатуру д-ра Лисбета Лейнзада (Нидерланды) на пост Председателя Ассамблеи в 2000 году.
